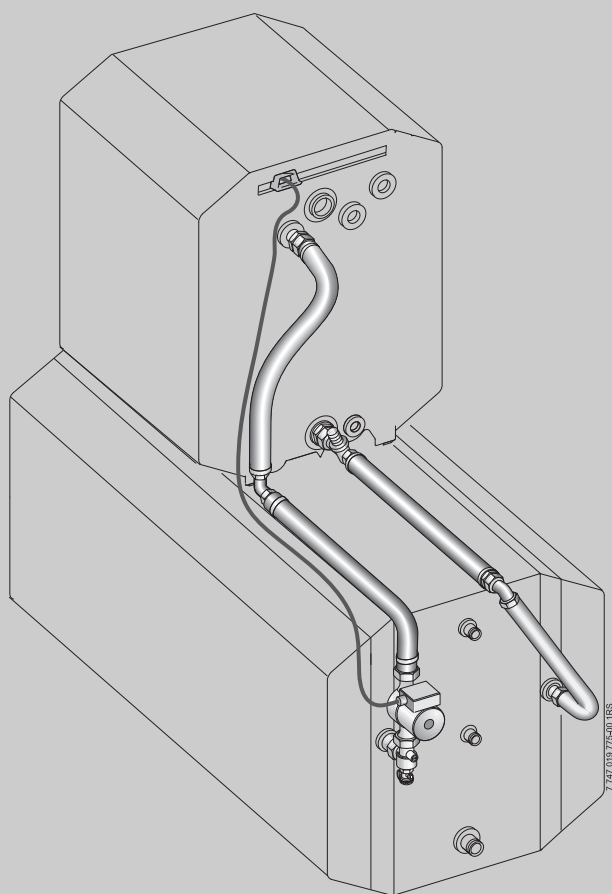




Соединительные трубопроводы Logano G125 с Logalux LT300 Logano G125/GB125 с горелкой и баком Logalux LT300

Сервисный уровень

Внимательно прочитайте
перед монтажом.

1	Установка оборудования.	3
2	Объем поставки.	5
3	Монтаж	6
3.1	Крепление отопительного котла на баке-водонагревателе	6
3.2	Монтаж трубопроводов	8
3.3	Подключение обратной линии для комбинации котел/бак	9
3.4	Подключение подающей линии в комбинации котел/бак	10
4	Электрическое подключение	12
5	Заполнение установки.	13

Об этой инструкции

Настоящая инструкция содержит важную информацию о безопасном и правильном монтаже соединительных трубопроводов.

Инструкция по монтажу предназначена для специалистов, которые имеют специальное образование и опыт работы с отопительными установками.

Используйте только фирменные запчасти Будерус. Будерус не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате применения запасных частей, поставленных не фирмой Будерус.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

При монтаже и работе отопительной установки соблюдайте нормы и правила, действующие в той стране, где она эксплуатируется!

1 Установка оборудования



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

вследствие замерзания установки.

Котлы должны быть установлены в защищенном от холода помещении.

При установке котла по возможности соблюдайте рекомендуемые расстояния от стен (таб. 1 и таб. 2). При уменьшении этих расстояний будет затруднен доступ к котлу.

Для чистки системы теплообменника на GB125 сверху от крышки котла до потолка требуется расстояние не менее 300 мм.

Монтажная поверхность или фундамент должны выдерживать нагрузку, быть ровными и горизонтальными.

Бак-водонагреватель выровняйте в горизонтальной и вертикальной плоскостях.

Размер	Расстояние до стены для G125	
A	рекомендуемое	1000
	минимальное	700
B	рекомендуемое	700
	минимальное	400
C	рекомендуемое	700
	минимальное	400
D	рекомендуемое	400
	минимальное	100

Таб. 1 Рекомендуемые и минимальные расстояния до стен для G125 (размеры в мм)

Размер	Расстояние до стены для GB125	
A	рекомендуемое	1000
	минимальное	700
B	рекомендуемое	700
	минимальное	400
C	рекомендуемое	700
	минимальное	500
D	рекомендуемое	400
	минимальное	150

Таб. 2 Рекомендуемые и минимальные расстояния до стен для GB125 (размеры в мм)

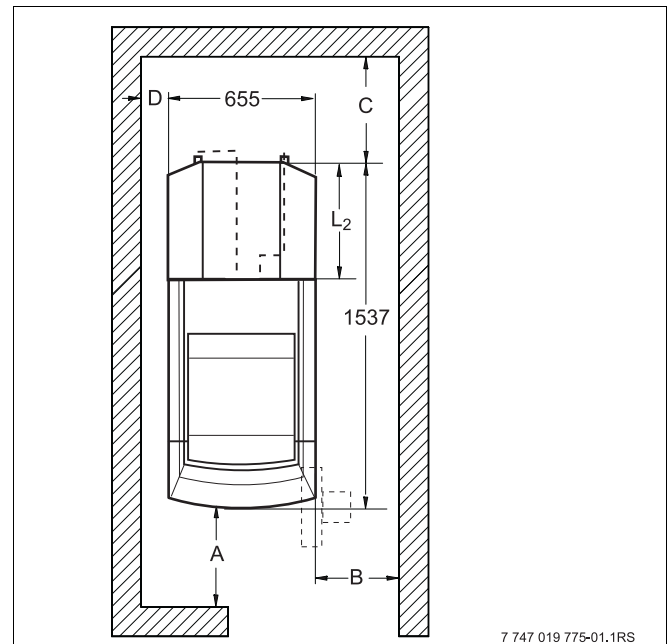


Рис. 1 Расстояния от стен в помещении установки оборудования (принципиальная схема)

7 747 019 775-01.1RS

Типоразмер котла G125	Размер D, мм
17	722
21	722
28	602
34	482

Таб. 3 Расстояние между задней стенкой отопительного котла и задней стенкой бака для G 125 (размеры в мм)

Типоразмер котла GB125	Размер D, мм
18	602
22	602
30	482
35	482

Таб. 4 Расстояние между задней стенкой отопительного котла и задней стенкой бака для GB125 (размеры в мм)



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Для соблюдения правильных расстояний от стен учитывайте также установку других компонентов, например, бака-водонагревателя, трубных соединений, шумоглушителя дымовых газов или других узлов системы отвода дымовых газов и т.д.

Соблюдайте указания инструкции по монтажу и техническому обслуживанию отопительного котла и бака.

2 Объем поставки

Монтаж бака и отопительного котла с системой управления производится согласно инструкциям по монтажу, прилагаемым к этому оборудованию.



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неплотных соединений.

Не следует дополнительно наносить смазку на предварительно установленные уплотнительные кольца.

Следите за тем, чтобы эти кольца не были повреждены.

Материал	Количество [шт.]	Рис. 2, поз.
Инструкция по монтажу	1	
Уголок G 1	1	11
Угловое резьбовое соединение с зажимным кольцом G 1/DN 27 (накидная гайка, зажимное кольцо, кольцо Ø 26 x 3, кор-пус)	1	4
Резьбовое соединение с зажимным кольцом G 1/DN 27 (накидная гайка, зажимное кольцо, кольцо Ø 26 x 3, кор-пус)	1	13
Двойной ниппель G 1	1	1
Кольцо Ø 35 x 3	1	2
Соединительная труба VS, горизонтальная	1	5
Соединительная труба VS, вертикальная	1	3
Соединительная труба RS, горизонтальная	1	12
Соединительная труба RS, вертикальная	1	10
Уплотнения Ø 24 x 30,5 x 2	7	7
Угловой обратный клапан	1	8
Насос с соединительным проводом	1	9
Уплотнения Ø 28 x 44 x 2	2	6

Таб. 5 Объем поставки

Материал	Количество [шт.]	Рис. 3, поз.
Крепежный уголок	1	4
Болты M10 x 30 DIN933	2	2
Болты M 10 x 55 ISO4014	2	1
Шайбы A10,5 DIN125	4	3

Таб. 6 Объем поставки

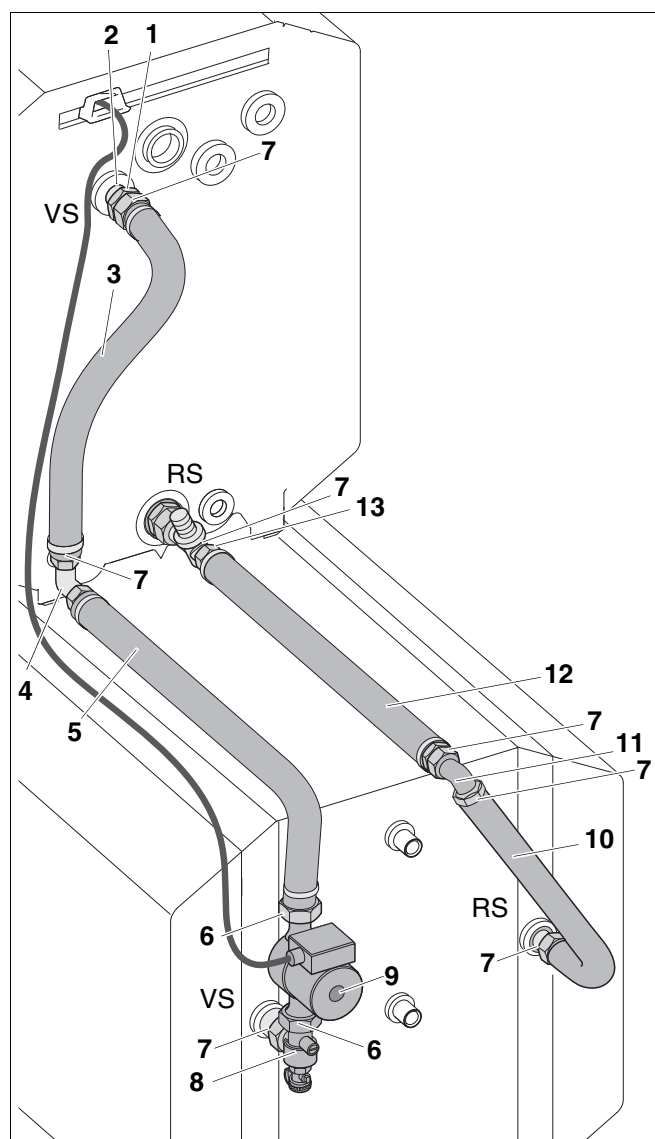


Рис. 2 Объем поставки

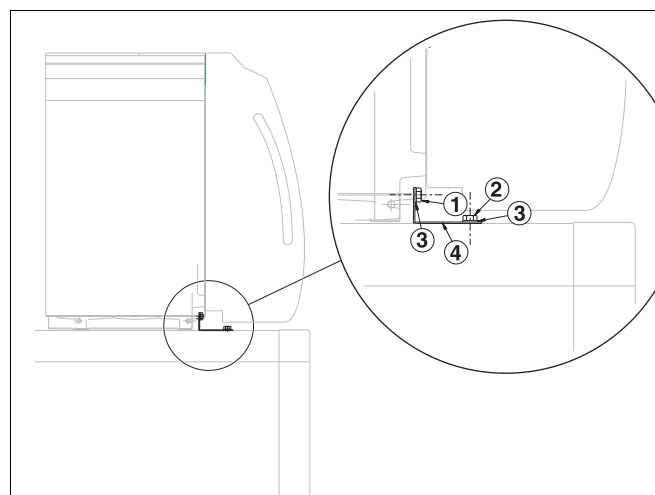


Рис. 3 Объем поставки

3 Монтаж



ОСТОРОЖНО!

ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неправильного монтажа или эксплуатации.

Выполняйте рекомендации инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, а также инструкции по эксплуатации отопительного котла и баке-водонагревателя.

3.1 Крепление отопительного котла на баке-водонагревателе

- Выверните винты слева и справа на отопительном котле (рис. 4, **поз. 1**).
- Немного приподнимите кожух горелки (рис. 4, **поз. 2**) и снимите его, подав на себя.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

При демонтаже дверцы горелки для уменьшения веса, выполняйте указания инструкции по монтажу и техническому обслуживанию отопительного котла.

- Положите крепежный уголок (рис. 5, **поз. 2**) на оканто-ванную планку угловой рейки и слегка приверните к опорам котла болтами M10 x 55 (рис. 5, **поз. 1** и **3**).

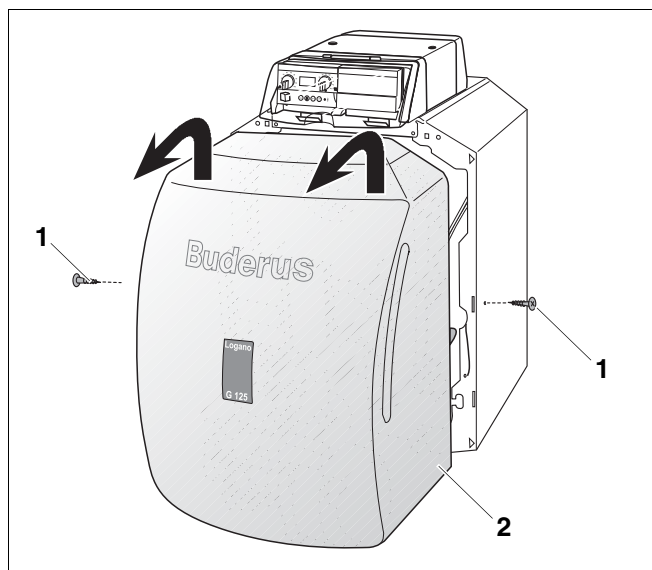


Рис. 4 Демонтаж кожуха горелки

Поз. 1: винт

Поз. 2: кожух горелки

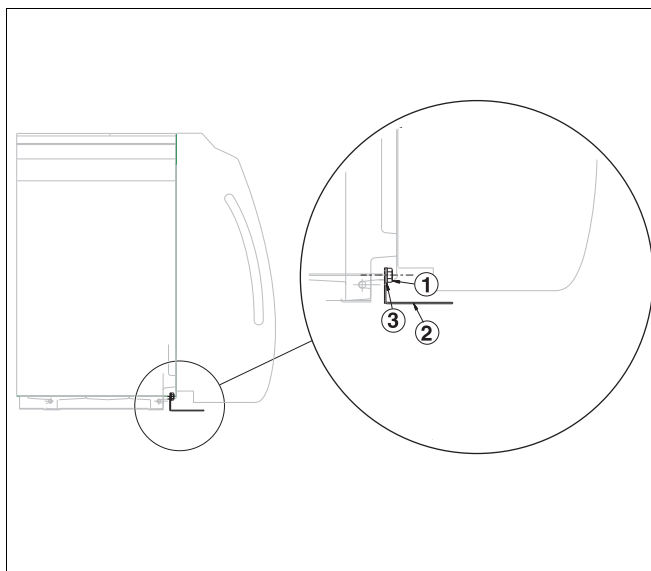


Рис. 5 Монтаж отопительного котла на баке-водонагревателе

Поз. 1: болты M10 x 55 ISO4014

Поз. 2: крепежный уголок

Поз. 3: шайбы A10,5 DIN125



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ

из-за большого веса.

осторожно!

Всегда поднимайте котел вдвоем или используйте для этого подъемные инструменты.

- Возьмите отопительный котел за специальные ручки-углубления и установите на бак-водонагреватель (рис. 6).
- Выровняйте отопительный котел таким образом, чтобы отверстия в крепежном уголке совпали с отверстиями для крепления в бак-водонагревателе (рис. 7).
- Закрепите крепежный уголок (рис. 7, **поз. 4**) болтом M10 x 30 (рис. 7, **поз. 2 и 3**) к бак-водонагревателю.
- Затяните болт M10 x 55 (рис. 7, **поз. 1**) на крепежном-уголке (рис. 7, **поз. 4**).
- Навесьте кожух горелки и закрепите двумя винтами.

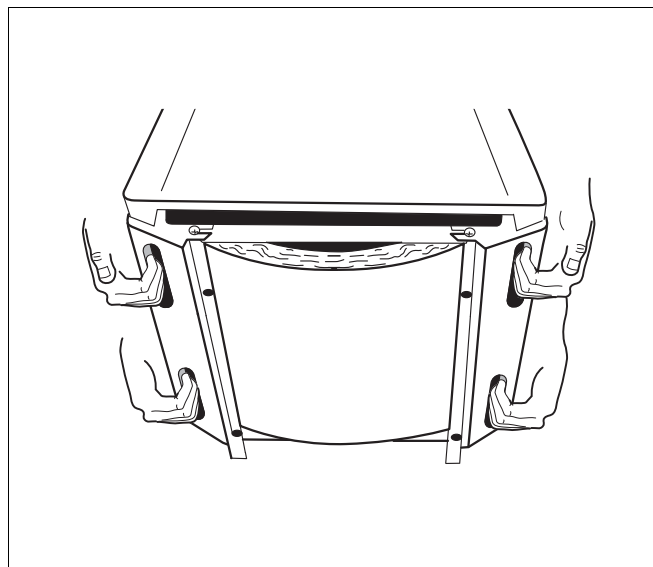


Рис. 6 Подъем и перенос отопительного котла

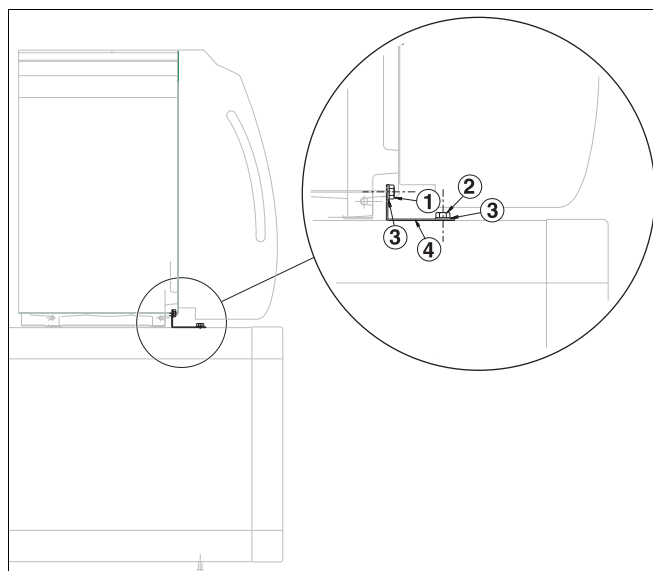


Рис. 7 Монтаж отопительного котла на бак-водонагревателе

Поз. 1: болты M10 x 55 ISO4014

Поз. 2: болты M10 x 30 DIN933

Поз. 3: шайбы A10,5 DIN125

Поз. 4: крепежный уголок

3.2 Монтаж трубопроводов



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Все подключения должны производиться только в указанных на рис. 8 местах.

Котел с системой управления	Размер H, мм
EMS	1548
2107	1574
4211	1658

Таб. 7 Высота комбинации котел-бак, в зависимости от установленной системы управления



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неплотных соединений.

Момент затяжки всех накидных гаек с плоским уплотнением:

- Затягивайте все резьбовые соединения сначала рукой, а затем еще на 1/8 оборота гаечным ключом (что соответствует моменту затяжки 60 Нм).

Момент затяжки всех резьбовых соединений с зажимным кольцом:

- Затяните все резьбовые соединения с зажимным кольцом рукой, затем гаечным ключом еще на 1 1/4 оборота (что соответствует моменту затяжки от 60 Нм до 80 Нм).

- Перед монтажом трубных соединений проверьте наличие возможных повреждений штуцеров на баке-водонагревателе.



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Если одно из резьбовых соединений потребует открутить, то перед повторным закручиванием нужно установить новое уплотнение.

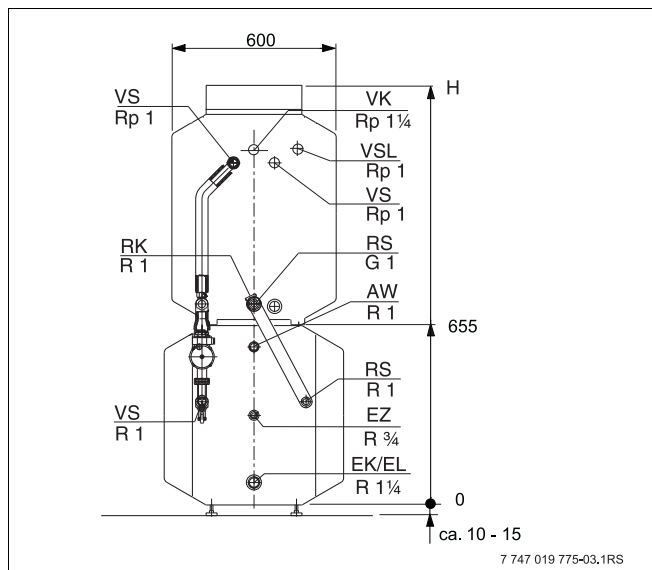


Рис. 8 Подключения котла

- AW = выход горячей воды
- EK = вход холодной воды
- EL = слив
- EZ = циркуляция
- RK = обратная линия котла
- RS = обратная линия бака
- VK = подающая линия котла
- VS = подающая линия бака
- VSL = предохранительная подающая линия
- RSL = предохранительная обратная линия

3.3 Подключение обратной линии для комбинации котел/бак



УКАЗАНИЕ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Монтаж тройника (входит в поставку отопительного котла) описан в инструкции по монтажу отопительного котла.

- Если требуется, то укоротите горизонтальную соединительную трубу RS обратной линии бака на величину, указанную в таб. 8 или таб. 9.

Типоразмер котла		17	21	28	34
без KAS	VS [мм]	35	35	155	275
	RS [мм]	35	35	155	275
с KAS1/2	VS [мм]	35	35	155	275
	RS [мм]	99	99	219	339

Таб. 8 Размеры отрезаемого участка трубы для Logano G125

Типоразмер котла		18	22	30	35
без KAS	VS [мм]	155	155	275	275
	RS [мм]	155	155	275	275
с KAS1/2	VS [мм]	155	155	275	275
	RS [мм]	219	219	339	339

Таб. 9 Размеры отрезаемого участка трубы для Logano GB 125

- Наденьте накидную гайку (рис. 9, **поз. 6**), зажимное кольцо (рис. 9, **поз. 5**) и кольцо Ø 26 x 3 (рис. 9, **поз. 4**) на (обрезанную) горизонтальную соединительную трубу RS (рис. 9, **поз. 7**).
- Приверните соединительную деталь (рис. 9, **поз. 3**) с установленным уплотнением (рис. 9, **поз. 2**) к заднему отводу тройника (рис. 9, **поз. 1**; входит в поставку отопительного котла).
- Вставьте соединительную трубу RS (рис. 9, **поз. 7**) с накидной гайкой (рис. 9, **поз. 6**), зажимным кольцом (рис. 9, **поз. 5**) и кольцом (рис. 9, **поз. 4**) в соединительную деталь (рис. 9, **поз. 3**) и заверните (при затягивании контргайки удерживайте соединительную деталь от прокручивания).

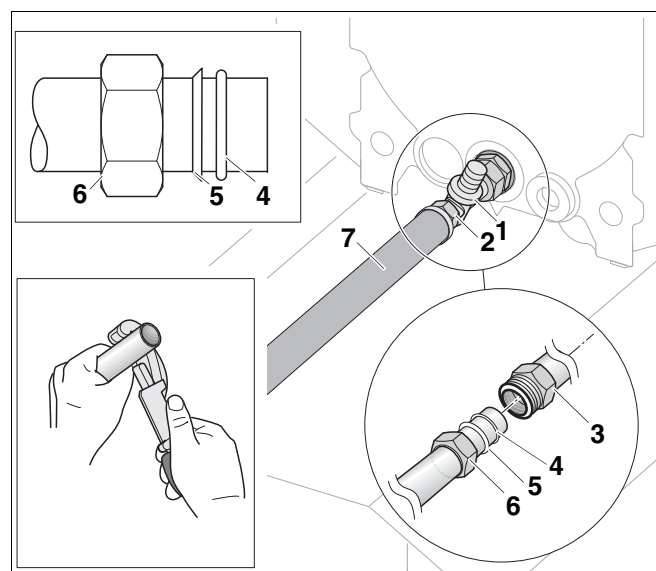


Рис. 9 Установка резьбового соединения с зажимным кольцом на соединительную трубу RS

Поз. 1: тройник (входит в поставку отопительного котла)

Поз. 2: уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2

Поз. 3: соединительная деталь

Поз. 4: кольцо Ø 26 x 3

Поз. 5: зажимное кольцо D27

Поз. 6: накидная гайка M 36 x 1,5

Поз. 7: соединительная труба RS (горизонтальная)

- Вложите уплотнение (рис. 10, **поз. 2**) в накидную гайку монтируемой трубы RS (рис. 10, **поз. 4**) и соедините с ней уголок G 1 (рис. 10, **поз. 3**).
- Вложите уплотнение (рис. 10, **поз. 2**) в накидную гайку на длинной части трубы RS (рис. 10, **поз. 1**) и соедините с уголком (рис. 10, **поз. 3**).
- Вложите уплотнение (рис. 10, **поз. 2**) в накидную гайку на короткой части вертикальной трубы RS (рис. 10, **поз. 1**) и соедините трубу RS с обратной линией бака.
- Проверьте плотность всех прикручиваемых элементов на обратной линии.



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неплотных соединений.

Момент затяжки:

- Затяните все резьбовые соединения и проверьте их плотность (выполняйте указания в Глава 3.2).

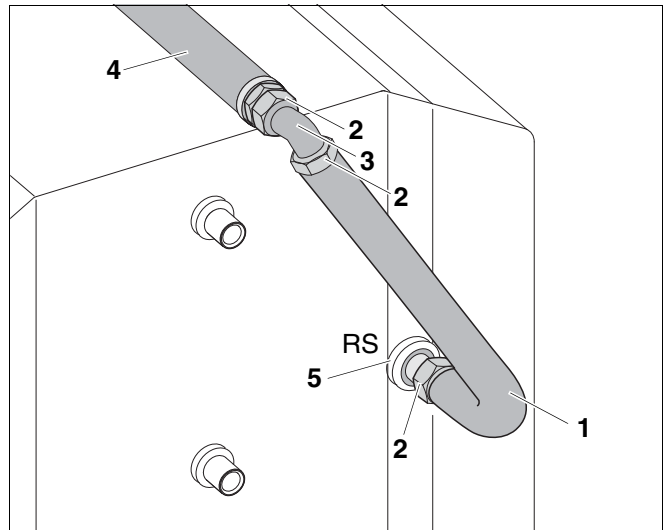


Рис. 10 Монтаж трубопроводного соединения к обратной линии бака-водонагревателя

Поз. 1: соединительная труба RS (горизонтальная)**Поз. 2:** уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2**Поз. 3:** уголок G 1**Поз. 4:** соединительная труба RS (горизонтальная)**Поз. 5:** обратная линия бака-водонагревателя

3.4 Подключение подающей линии в комбинации котел/бак

- Установите кольцо (рис. 11, **поз. 3**) в паз двойного ниппеля (рис. 11, **поз. 4**).



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неплотных соединений.

- Следите за тем, чтобы при закручивании двойного ниппеля не перекутилось и не повредилось кольцо.

- Заверните двойной ниппель (рис. 11, **поз. 4**) в место подключения подающей линии бака-водонагревателя на отопительном котле.
- Установите уплотнение (рис. 11, **поз. 2**) в накидную гайку на короткой части соединительной трубы VS (рис. 11, **поз. 1**) для подающей линии бака VS. Затем соедините трубу с двойным ниппелем (рис. 11, **поз. 4**) на подключении котла, при этом направьте длинную часть трубы вертикально вниз.

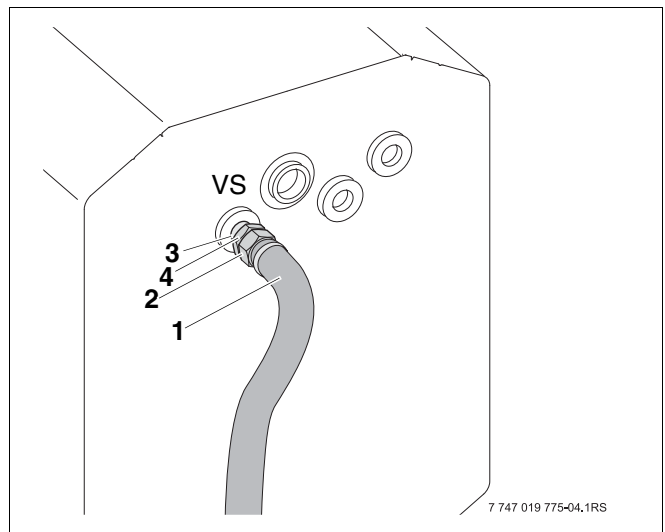


Рис. 11 Монтаж трубопровода на отопительном котле

Поз. 1: соединительная труба VS (вертикальная)**Поз. 2:** уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2**Поз. 3:** положение кольца**Поз. 4:** двойной ниппель G 1

- Если требуется, то укоротите горизонтальную соединительную трубу VS (рис. 12, **поз. 7**) подающей линии бака VS на величину, указанную в таб. 8 или таб. 9, стр. 9.
- Наденьте накидную гайку (рис. 12, **поз. 6**), зажимное кольцо (рис. 12, **поз. 5**) и кольцо Ø 26 x 3 (рис. 12, **поз. 4**) на (обрезанную) горизонтальную соединительную трубу VS (рис. 12, **поз. 7**).
- Наденьте угловое резьбовое соединение с зажимным кольцом (рис. 12, **поз. 3**) на соединительную трубу VS и соедините накидной гайкой (рис. 12, **поз. 6**).
- Вложите уплотнение (рис. 12, **поз. 2**) в накидную гайку на длинной части трубы VS (рис. 12, **поз. 1**) и соедините угловое резьбовое соединение (рис. 12, **поз. 3**) с трубой VS (рис. 12, **поз. 7**).
- Выровняйте соединительную трубу VS (рис. 12, **поз. 7**) назад параллельно оси бака, при этом короткая часть трубы VS (рис. 13, **поз. 5**) должна быть расположена вертикально вниз.
- Затяните угловое резьбовое соединение с зажимным кольцом (рис. 12, **поз. 3**) (при затягивании накидной гайки удерживайте уголок от прокручивания).
- Уложите уплотнение (рис. 13, **поз. 2**) в накидную гайку углового обратного клапана (рис. 13, **поз. 1**) и приверните обратный клапан к подающей линии бака.
- Установите уплотнение Ø 28 x 44 x 2 (рис. 13, **поз. 4**) для насоса в верхнюю накидную гайку углового обратного клапана (рис. 13, **поз. 1**) и соедините насос (рис. 13, **поз. 3**) с угловым обратным клапаном так, чтобы подача была направлена вниз.
- Установите второе уплотнение Ø 28 x 44 x 2 (рис. 13, **поз. 4**) для насоса в накидную гайку на короткой стороне горизонтальной соединительной трубы VS (рис. 13, **поз. 5**) и соедините трубу VS с насосом (рис. 13, **поз. 3**).
- Проверьте плотность всех прикручиваемых элементов на подающей линии.



ОСТОРОЖНО!

ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

из-за неплотных соединений.

Момент затяжки:

- Затяните все резьбовые соединения и проверьте их плотность (соблюдайте указания в Глава 3.2).

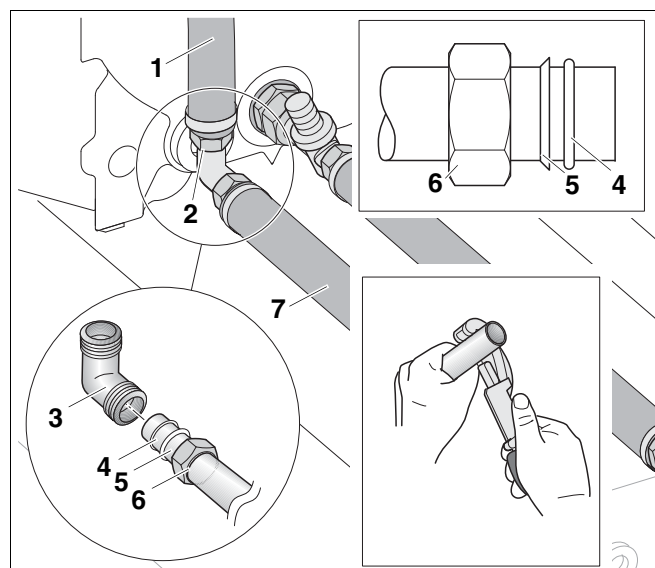


Рис. 12 Монтаж трубопровода на отопительном котле

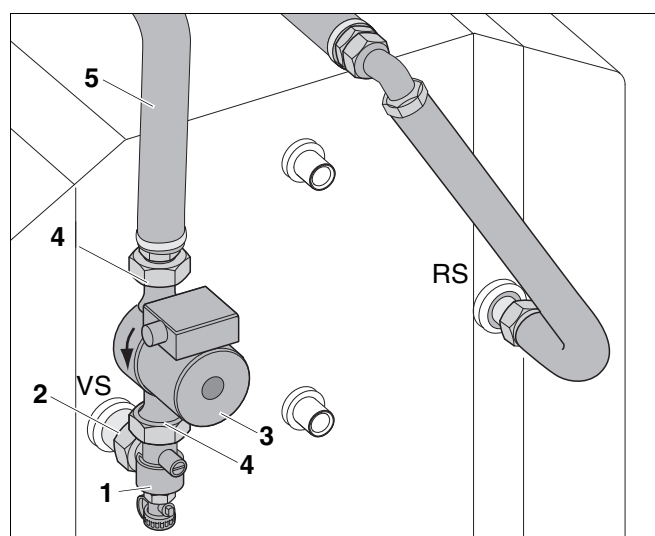
Поз. 1: соединительная труба VS (вертикальная)**Поз. 2:** уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2**Поз. 3:** угловое резьбовое соединение с зажимным кольцом G 1/DN27**Поз. 4:** кольцо Ø 26 x 3**Поз. 5:** зажимное кольцо D27**Поз. 6:** накидная гайка M 36 x 1,5**Поз. 7:** соединительная труба RS (горизонтальная)

Рис. 13 Присоединение трубы к баку-водонагревателю

Поз. 1: угловой обратный клапан**Поз. 2:** уплотнение Ø 24 x 30,5 x 2**Поз. 3:** насос с соединительным проводом**Поз. 4:** уплотнение Ø 28 x 44 x 2**Поз. 5:** соединительная труба RS (горизонтальная)

4 Электрическое подключение

- Аккуратно проложите провод температурного датчика горячей воды и соединительный провод насоса. (соблюдайте указания инструкции по монтажу отопительного котла и бака).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

из-за поражения электрическим током

- Следите за тем, чтоб электрические провода не касались горячих поверхностей.
- Электрические подключения нужно выполнять в соответствии со схемой соединений (см. электрическую схему системы управления).

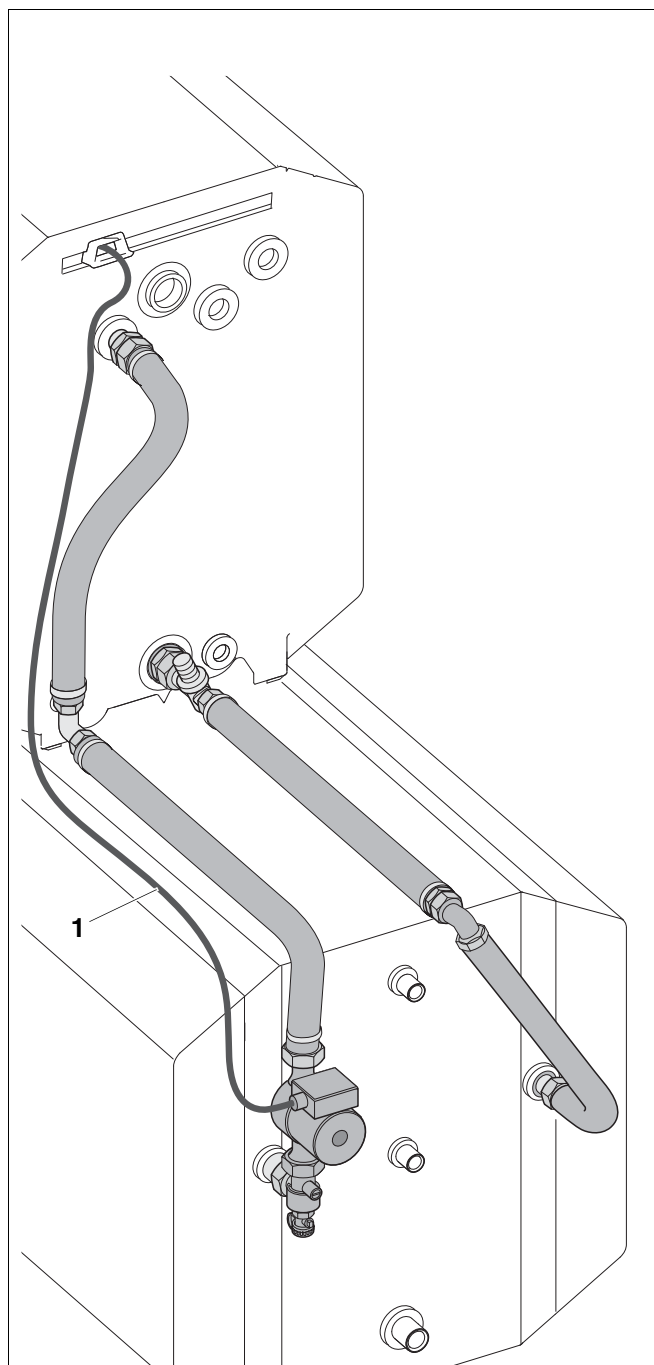


Рис. 14 Электрическое подключение

Поз. 1: электрический провод насоса

5 Заполнение установки

- Откройте все вентили на подающей и обратной линиях отопительного контура.
- Поверните шлиц на головке винта (рис. 15, **поз. 2**) углового обратного клапана в вертикальное положение (открыто).
- Отверните крышку (рис. 15, **поз. 5**) крана для заполнения (рис. 15, **поз. 4**), накрутите шланг для заполнения и переведите вороток (рис. 15, **поз. 1**) на кране в вертикальное положение (открыто).
- Медленно заполняйте установку через кран (рис. 15, **поз. 4**) в течение примерно 1/2 минуты.
- Поверните шлиц на головке винта (рис. 15, **поз. 2**) углового обратного клапана в горизонтальное положение (рабочее состояние).
- Продолжайте заполнение установки через кран (рис. 15, **поз. 4**).
- После заполнения установки закройте кран.
- Установите загрузочный насос бака на высшую ступень и включите.
- Еще раз тщательно удалите воздух из греющего змеевика и, если требуется, долейте воду.
- Отверните шланг для заполнения.

Опорожнение греющего змеевика бака



ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

вследствие замерзания установки.

Учтите, что греющий змеевик бака-водонагревателя при обычном сливе воды из установки не опорожняется полностью, поэтому нужно защитить его от замерзания или удалить оставшуюся воду, выдавливая ее воздухом под напором или отсасывая под разрежением.

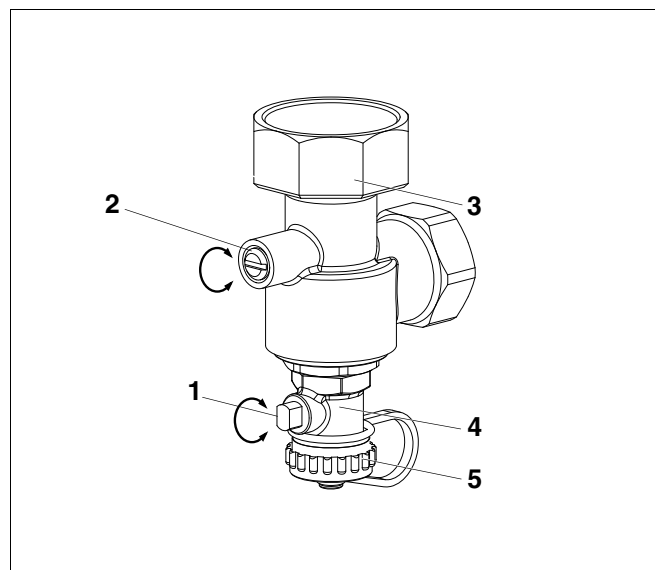


Рис. 15 Угловой обратный клапан

Поз. 1: вороток

Поз. 2: регулировочный винт

Поз. 3: угловой обратный клапан

Поз. 4: кран для заполнения

Поз. 5: крышка

ООО «Будерус Отопительная Техника»

115201 Москва, ул. Котляковская, 3
Телефон (095) 510-33-10
Факс (095) 510-33-11

198095 Санкт-Петербург, ул. Швецова, 41, корп. 15
Телефон (812) 449 17 50
Факс (812) 449 17 51

420087 Казань, ул. Родина, 7
Телефон (843) 275 80 83
Факс (843) 275 80 84

630015 Новосибирск, ул. Гоголя, 224
Телефон/Факс (383) 279 31 48

620050 Екатеринбург, ул. Монтажников, 4
Телефон (343) 373-48-11
Факс (343) 373-48-12

443030 Самара, ул. Мечникова, д.1, офис 327
Телефон/Факс (846) 926-56-79

350001 Краснодар, ул. Вишняковой, 1, офис 13
Телефон/Факс (861) 268 09 46

344065, Ростов-на-Дону, ул. 50-летия Ростсельмаша,
1/52, офис 518
Телефон/факс: (863) 203 71 55

603122, Нижний Новгород, ул. Кузнечихинская, 100
Телефон/факс: (831) 417 62 87

450049 Уфа, ул. Самаркандская ¼
Телефон/Факс (347)244-82-59

394007 Воронеж, ул. Старых большевиков, 53А
Телефон/Факс (4732) 266-273

400131 Волгоград, ул. Мира, офис 410
Телефон/Факс (8442) 492-324

680023 Хабаровск, ул. Флегонтова, 24
Телефон/Факс (4212) 307-627

300041 Тула, ул. Фрунзе, 3
Телефон/Факс (4872) 252310

www.bosch-buderus.ru
info@bosch-buderus.ru

Buderus